

# **ТИПТІК ОҚУ БАҒДАРЛАМАСЫ**

---

(Жоғары кәсіби білім)

## **КӘСІБИ БАҒЫТТАЛҒАН ШЕТЕЛ ТІЛІ**

5B030200 «Халықаралық құқық»  
бакалавриат мамандығы бойынша

2 несие

Қазақстан Республикасы білім және ғылым министрлігі  
Астана  
2017

## АЛҒЫ СӨЗ

1. «Құқық» мамандықтар тобы бойынша оқу-әдістемелік секциясымен, «КАЗГЮУ Университеті» АҚ-ның Заңгерлерді бағалау және сертификатау бойынша бюросының қолдауымен **ДАЙЫНДАЛҒАН ЖӘНЕ ЕНГІЗІЛГЕН.**
2. Республикалық жоғары және ЖОО кейінгі білім беру оқу-әдістемелік кеңесінің 2016 жылғы 30 шілдедегі хаттамалық шешімімен **БЕКІТІЛГЕН ЖӘНЕ КҮШІНЕ ЕНГІЗІЛГЕН.**
3. **АЛҒАШҚЫ РЕТ ЕНГІЗІЛГЕН.**
4. Типтік оқу бағдарламасы Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2012 жылғы 23 тамыздағы №1080 қаулысымен бекітілген мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарына сәйкес әзірленген және Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2013 жылғы 16 тамыздағы №343 бұйрығымен бекітілген 5В030200 - «Халықаралық құқық» мамандығы бойынша «Жоғары білім берудің типтік оқу жоспарымен» әзірленді.

Бұл типтік бағдарлама «Құқық» мамандықтар тобы бойынша оқу-әдістемелік секциясының рұқсатынсыз көбейтіле және таратыла алмайды

## МАЗМҰНЫ

|      |                                      |    |
|------|--------------------------------------|----|
| I.   | Түсініктеме хат                      | 4  |
| II.  | Практикалық сабақтардың тақырыптары  | 6  |
| III. | Ұсынылатын әдебиеттер тізімі         | 9  |
| IV.  | Типтік оқу бағдарламасының авторлары | 11 |

## I. ТҮСІНІКТЕМЕ ХАТ

Қазақстан Республикасының көптеген шетел мемлекеттерімен саяси, экономикалық және мәдени байланыстары айтарлықтай кеңейген, сол себепті қазіргі кезеңде өзге тілде қарым-қатынасқа түсу маманның болашақ кәсіби қызметінің маңызды құрамдас бөлшегі болып отыр. Студенттердің кәсіби ойлауын есепке ала отырып, нақты кәсіби жағдаяттарда өзге тілде қарым-қатынасқа түсу қабілетін қалыптастыратындай шетел тілін кәсіби бағдар беру әдісі арқылы оқыту ерекше маңызға ие болып келеді.

Кәсіби бағдар беру ретінде шетел тілін оқыту кезінде студенттердің болашақ кәсіби немесе мамандығының ерекшеліктері алға қойып, қажеттіліктерді есепке алуға негізделген білім беру түсініледі.

Кәсіби бағытталған Шетел тілін оқыту бүгінгі күні Қазақстан Республикасының тілдік білім беру тұжырымдамасын жүзеге асырудың басым бағыты ретінде танылады.

Осы типтік бағдарлама 5B030200 «Халықаралық құқық» мамандығы үшін міндетті компоненттің базалық пәндерінің бірі ретіндегі «Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәні бойынша жоғары білімді мамандарды дайындауды қамтамасыз етуге арналған. Пәннің тілдік корпусы коммуникативті бағытталған әдістер, сондай-ақ, CLIL (Content and Language Integrated Learning, немесе мазмұн және тіл интеграцияланған оқыту) әдістерін пайдалануға негізделген. Пайдаланылған материалдардың түпнұсқалығы, СӨЖ тақырыптарының тізімі студентке өз мамандығы бойынша өз білімін тереңдетуге мүмкіндік береді. «Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәнін оқытудың басты мақсаты – маманның тілдік дайындығының деңгейі ретінде қарым-қатынастың тиімділігін қамтамасыз ететін, арнаулы терминологияны пайдалана алу мүмкіндігін беретін және кәсіби қызметтің алдағы жағдаяттарында тілдік мәдениетті қалыптастыратын кәсіби тілдік құзыретін дамыту.

### ***Оқу пәнінің пререквизиттері:***

1. Шетел тілі (B1, B2 деңгейлер);
2. Халықаралық жария құқық

### **Пәннің мазмұны**

#### **Кіріспе**

Жетекші әлемдік мемлекеттердің құқықтық реттеу тәжірибесін қабылдауға қабілетті мамандардың мол санын дайындамай тұрып Қазақстанның өзінің әлемдік қауымдастыққа енуі де, еуразиялық кеңістіктегі интеграциялық үдерістердің орталығы ретінде орнығуы да мүмкін емес.

Тиісті ұғымды неғұрлым дәл беруге бағытталған қызметті орындайтын заң терминдері халықаралық нормативтік кеңістіктің басты ақпараттық құрамдас бөлігі болып табылады.

Қазіргі кезде жоғары шет тілдік білім беру тілдік (мамандандырылған) және тілдік емес ЖОО-да жүзеге асырылады. Шетел тілдерін оқытудағы түбегейлі өзгерістер білім беруді сандық емес, сапалық қайта құру арқылы жүргізіледі. Бұл еуропалық стандартта қарастырылған үш бағытқа көшуден көрінеді, олар: базалық шетел тілін оқыту, арнаулы мақсаттарға арналған тілге оқыту және академиялық мақсаттарға арналған тілге оқыту. Базалық қажетті деңгейді игергеннен кейін студентке шетел тілін кәсіби қатынас жағдаяты арқылы үйренуге мүмкіндік беретіндей кәсіби дағдыларын вербалды қызметпен ұштастыру жүргізілетін арнаулы мақсаттарға арналған тілді (LSP) меңгеру ұсынылады.

Студенттердің кәсіби қарым-қатынастық біліктілігін, мамандықтың терминологиялық аппаратын, талдау жасау, пікірталас жүргізу, өз ойын дәлелдеу, типтік стандартты және кәсіби бағдарлы міндеттерді шешу дағдыларын меңгеруі **осы курстың міндеті** болып табылады.

Оқу үдерісінде проблемалық, интербелсенді, жағдаяттық қағидаттарына негізделген білім алушылардың болашақ кәсіби-практикалық қызметімен байланысты кәсіби контекстік жағдаяттардың үлгісін құру, проблемалық әдіс және жобалық жұмыс сияқты түрлі технологияларды пайдаланбай қойылған міндеттерге жету мүмкін емес.

Арнаулы мақсаттарға арналған тілді (LSP) оқыту кезінде алғашқы рет кәсіби дағдыларды вербалды қызметпен ұштастыру жүргізіліп отыр, бұл студенттердің шетел тілін кәсіби қарым-қатынас жағдаяты арқылы меңгеруіне мүмкіндік береді.

## II. Практикалық сабақтардың тақырыптары

### **Topic 1. What is Law? The Concept of International Law**

The terms “law” and “international law”. The role of international law in modern society. Public International law and Private International Law.

### **Thema 1. Was ist Recht? Das Konzept des Völkerrechts.**

Begriffe “Recht” und “Völkerrecht”. Die Rolle des Rechts in der modernen Gesellschaft. Internationales Völkerrecht und internationales Privatrecht.

### **Thème 1. Qu'est-ce que la loi? Le Concept de la loi internationale**

Les termes "la loi" et “la loi internationale.”. Le rôle de la loi dans la société. Lois descriptives et ordonnatrices. Droit coutumier. Ordre public. Loi internationale publique et Le droit international public et droit international privé.

### **Topic 2. Sources of International Law**

International conventions, international custom, general principles of law, judicial decisions, teaching of the most highly qualified publicists. Treaty process. Parts of treaty.

### **Thema 2. Völkerrechtsquellen.**

Internationale Übereinkünfte, internationales Gewohnheitsrecht, allgemeine Rechtsgrundsätze, Gerichtsentscheidungen, die Lehrmeinungen der fähigsten Völkerrechtler. Vertragsprozess. Teile des Vertrags.

### **Thème 2. Sources de la loi internationale**

Les conventions internationales, droit coutumier international, les principes généraux des lois, décisions judiciaires, l'enseignement des autorités le plus hautement qualifiés. Processus de traité. Parties des traités.

### **Topic 3. International Law and Municipal Law**

Interaction of International law and Municipal law. Distinction between International and Municipal law. State as an entity of international law. Principles of a state: defined territory, permanent population, government, formal relations with other such entities.

### **Thema 3. Völkerrecht und Kommunalrecht.**

Verhältnisse und Unterschied zwischen dem Völkerrecht und dem Kommunalrecht. Staat als Gebilde des Völkerrechts. Die Grundsätze des Rechtsstaates: definiertes Territorium, permanente Bevölkerung, Regierung, formale Beziehungen zu den anderen Organisationen.

### **Thème 3. Loi Internationale et Municipale**

L'Interaction du droit International et du droit Municipal. Distinction entre le droit International et le droit Municipal. L'état comme une entité de droit international. Les principes d'un état : territoire, population permanente, le gouvernement, les relations formelles avec d'autres entités.

#### **Topic 4. International law of Human Rights**

Universal Declaration of Human Rights. International Covenant on Civil and Political Rights and International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Equal rights and self-determination. Fundamental freedoms.

#### **Thema 4. Internationale Menschenrechtsnormen.**

Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte. Der internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte und der internationale Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte. Gleichberechtigung und Selbstbestimmung. Grundfreiheiten.

#### **Thème 4. Loi internationale de droits de l'homme**

Déclaration universelle de droits de l'homme. La convention internationale sur les droits civils et politiques et la convention internationale sur les droits économiques, sociaux et culturels. Égalité des droits et autodétermination. Libertés fondamentales.

#### **Topic 5. International organizations. The United Nations Organization.**

International, intergovernmental, nongovernmental organizations. United Nations organization: history, purposes, principles, legal capacity. Six principal organs to the UN: General assembly, Security Council, Economic and Social Council, Trusteeship Council, International Court of Justice, Secretariat. Specialized agencies of the UN.

#### **Thema 5. Internationale Organisationen. Die Vereinten Nationen.**

Internationale, zwischenstaatliche, nichtstaatliche Organisationen. Die Organisation der Vereinten Nationen: Geschichte, Ziele, Grundsätze, Rechtsfähigkeit. Sechs wichtige Organe der UNO: Generalversammlung, Sicherheitsrat, Wirtschafts- und Sozialrat, Treuhänderat, Internationaler Gerichtshof, Sekretariat. Sonderorganisationen der UNO.

#### **Thème 5. Organisations internationales. L'organisation de Nations Unies.**

Organisations internationales, intergouvernementales, non-gouvernementales. Organisation de Nations Unies : l'histoire, les buts, les principes, la capacité juridique. Six organes principaux de l'ONU : l'Assemblée Générale, le Conseil de sécurité, le Conseil Économique et Social, le Conseil de Fidécimmis, la Cour internationale de justice, le Secrétariat. Agences spécialisées de l'ONU.

#### **Topic 6. International Dispute Settlement**

Methods of dispute resolutions. Non-judicial dispute resolution: negotiation, enquiry, mediation, good offices, conciliation. International courts. Arbitration as a method of quasi-judicial dispute resolution.

#### **Thema 6. Internationale Streitbeilegung.**

Methoden der Streitbeilegung. Außergerichtliches Verfahren der Streitbeilegung: Verhandlung, Anfrage, Mediation/Streitschlichtung, Gute Dienste, Schlichtung. Internationale Gerichtshofe. Schiedsgerichtsbarkeit als ein Verfahren der quasigerichtlichen Streitbeilegung.

#### **Thème 6. Règlement de dispute international**

Méthodes pour les résolutions de dispute. Résolution de dispute non-judiciaire : la négociation, la demande de renseignements, la médiation, les bons offices, la conciliation. Cours de justice internationales. L'arbitrage comme méthode pour la résolution de dispute quasi-judiciaire.

### **Topic 7. Diplomatic and Consular Law**

Vienna Convention on Diplomatic Relations and Vienna Convention on Consular Relations. Foreign and domestic organs of foreign relations. Diplomatic and consular immunities and privileges.

### **Thema 7. Diplomatisches und Konsularrecht.**

Wiener Übereinkommen über konsularische Beziehungen und Wiener Übereinkommen über konsularische Beziehungen. In- und Ausländische Organe für Außenbeziehungen. Diplomatische und konsularische Privilegien und Immunitäten.

### **Thème 7. Loi diplomatique et consulaire**

La Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques et la Convention de Vienne sur les Relations Consulaires. Organes étrangers et domestiques de relations étrangères. Immunités et privilèges diplomatiques et consulaires.



### III. Ұсынылатын әдебиеттер тізімі

1. И.Г. Федотова, Г.П. Толстопятенко. Юридические понятия и категории в английском языке, Дубна: Феникс 2006
2. Amy Krois-Lindner Mat Firth. Introduction to International Legal English. Cambridge University Press, 2008
3. Amy Krois-Linder and TransLegal. International legal English, Cambridge University Press, 2006
4. Ж.Кулжабаева Международное публичное право. Общая и особенная части – Алматы: Юридическая литература 2002
5. И.И. Борисенко, Л.И. Евтушенко. Английский язык в международных документах, Москва: Айрис пресс 2007
6. Суцинский И.И. Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов, Москва : ГИС, 2000
7. Deutsch für Jurist Innen (Österreichinstitut)Zusammenstellung: Michaela Gross, Holger-Michael Arndt, 167 Seiten; neubearbeitet von Ulrike Haider-Quercia, Bettina Steurer (2.Auflage, August 2013)

#### Нормативтік-құқықтық актілер:

1. Қазақстан Республикасының Конституциясы 1998 ж. 30 тамыз  
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/K950001000>;
2. Қазақстан Республикасының дипломатиялық қызметі туралы № 299 Заңы 2002ж. 7 наурыз;  
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z020000299>
3. Charter of the United Nations and Statute of the International Court of Justice, 26 June 1945<https://treaties.un.org/doc/source/docs/charter-all-lang.pdf> ;
4. Universal Declaration of Human Rights, 16 December 1948  
<http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/>;
5. International Convention on the Elimination of All Form of Racial Discrimination, 7 March 1966 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 660, p. 195;
6. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 16 December 1966 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, p. 3;
7. International Covenant on Civil and Political Rights, 16 December 1966 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171 and vol. 1057, p. 407;
8. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 9 December 1948 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 78, p. 277;
9. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, 10 December 1984 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 1465, p. 85;
10. Vienna Convention on the Law of Treaties, 23 May 1969 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 1155, p. 331;
11. Vienna Convention on Diplomatic Relations, 18 April 1961 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 500, p. 95;

12. Vienna Convention on Consular Relations, 24 April 1963 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 596, p. 261.

#### **IV.Типтік оқу бағдарламасының авторлары**

1. Ракишева А.Ш. – құқық магистрі, «Университет КАЗГЮУ» АҚ ағылшын тілі департаментінің доценті;
2. Ибраева А.Б. – филол.ғ.к., «Университет КАЗГЮУ» АҚ ағылшын тілі департаментінің доценті;
3. Дауленов М.М. – PhD, «Университет КАЗГЮУ» АҚ Салық Зиманов атындағы фундаменталдық ғылым академиясының директоры, доценті, басқарма төрағасының орынбасары
4. Качан О.Л. - құқық магистрі, «Университет КАЗГЮУ» АҚ ағылшын тілі департаментінің аға оқушысы

# **ТИПОВАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА**

---

(Образование высшее профессиональное)

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

по специальности бакалавриата  
5В030200 «Международное право»

2 кредита

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Астана  
2017

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

- 1. РАЗРАБОТАНА И ВНЕСЕНА** учебно-методической секцией по группе специальностей «Право» при поддержке Бюро по оценке и сертификации юристов АО «Университет КАЗГЮУ».
- 2. УТВЕРЖДЕНА И ВВЕДЕНА В ДЕЙСТВИЕ** протокольным решением Республиканского учебно-методического совета высшего и послевузовского образования от 30 июня 2016 года.
- 3. ВВЕДЕНА ВПЕРВЫЕ.**
4. Типовая учебная программа разработана в соответствии с государственным общеобязательным стандартом высшего образования утверждённым Постановлением Правительства Республики Казахстан от 23 августа 2012 г. №1080 и «Типовым учебным планом по специальности высшего образования 5В030200 «Международное право», утвержденным Приказом и.о. Министра образования и науки Республики Казахстан от 16 августа 2013 г. №343.

Настоящая программа не может быть тиражирована и распространена без разрешения Учебно-методической секции по группе специальностей «Право»

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|      |                                  |    |
|------|----------------------------------|----|
| I.   | Пояснительная записка            | 15 |
| II.  | Тематика практических занятий    | 17 |
| III. | Список рекомендуемой литературы  | 20 |
| IV.  | Авторы типовой учебной программы | 22 |

## **I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

В современных условиях, когда в значительной степени расширились политические, экономические и культурные связи Республики Казахстан со многими зарубежными странами, иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста. Особую актуальность приобретает профессионально-ориентированный подход к обучению иностранного языка, который формирует у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных ситуациях с учетом их профессионального мышления.

Под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности.

Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку признается в настоящее время приоритетным направлением в реализации концепции языкового образования Республики Казахстан.

Данная типовая программа предназначена для обеспечения подготовки дипломированных специалистов по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык», как одной из базовых дисциплин, обязательного компонента для специальности 5В030200 «Международное право». Языковой корпус дисциплины базируется на применении коммуникативно-ориентированных техник, а также использовании методики CLIL (Content and Language Integrated Learning, или предметно-языковое интегрированное обучение). Аутентичность использованных материалов, перечень тем для СРС позволяют студенту углубить знания по своей специальности. Основной целью обучения дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» является развитие профессионально-языковой компетентности, как уровня языковой подготовки специалиста, обеспечивающей успешность коммуникации, дающая возможность оперировать специальной терминологией и формирующей культуру речевого поведения в предстоящих ситуациях профессиональной деятельности.

### ***Пререквизиты учебной дисциплины:***

1. Иностранный язык (уровни В1, В2);
2. Международное публичное право

### **Содержание дисциплины**

#### **Введение**

Становление Казахстана в качестве центра интеграционных процессов в евразийском пространстве, равно как и сама интеграция страны в мировое сообщество, невозможны без подготовки широкого круга специалистов, способных воспринимать опыт правового регулирования ведущих мировых держав.

Основным информативным компонентом международного нормативного пространства являются юридические термины, которые выполняют функцию, направленную на наиболее точное выражение соответствующего понятия.

В настоящее время высшее иноязычное образование осуществляется в языковом (специализированном) и неязыковом вузе. Коренные преобразования в обучении иностранным языкам заключаются не в количественной, а в качественной реорганизации обучения, что отражается в переходе на три направления, предусмотренные европейским стандартом: обучение базовому иностранному языку, языку для специальных целей и языку для академических целей. После освоения базового необходимого уровня студенту предлагается курс обучения языку для специальных целей (LSP), где проводится соотношение профессиональных умений с вербальной деятельностью, что позволяет студентам овладеть иностранным языком через ситуации профессионального общения.

**Целью данного** курса является овладение студентами профессионально-коммуникативными умениями, терминологическим аппаратом специальности, умением интерпретировать, вести дискуссии, аргументировать, решать типовые стандартные и профессионально – ориентированные задачи.

Достижение же поставленных задач, в свою очередь, невозможно без использования в учебном процессе различных технологий, основанных на принципах проблемности, интерактивности, ситуативности: моделирование профессионально-контекстных ситуаций, максимально связанных с будущей профессионально – практической деятельностью обучаемых, проблемного метода и проектной работы.

В обучении языку для специальных целей (LSP) впервые проводится соотношение профессиональных умений с вербальной деятельностью, что позволяет студентам овладеть иностранным языком через ситуации профессионального общения.



## II. Тематика практических занятий

### **Topic 1. What is Law? The Concept of International Law**

The terms "law" and "international law". The role of international law in modern society. Public International law and Private International Law.

### **Thema 1. Was ist Recht? Das Konzept des Völkerrechts.**

Begriffe "Recht" und "Völkerrecht". Die Rolle des Rechts in der modernen Gesellschaft. Internationales Völkerrecht und internationales Privatrecht.

### **Thème 1. Qu'est-ce que la loi? Le Concept de la loi internationale**

Les termes "la loi" et "la loi internationale". Le rôle de la loi dans la société. Lois descriptives et ordonnatrices. Droit coutumier. Ordre public. Loi internationale publique et Le droit international public et droit international privé.

### **Topic 2. Sources of International Law**

International conventions, international custom, general principles of law, judicial decisions, teaching of the most highly qualified publicists. Treaty process. Parts of treaty.

### **Thema 2. Völkerrechtsquellen.**

Internationale Übereinkünfte, internationales Gewohnheitsrecht, allgemeine Rechtsgrundsätze, Gerichtsentscheidungen, die Lehrmeinungen der fähigsten Völkerrechtler. Vertragsprozess. Teile des Vertrags.

### **Thème 2. Sources de la loi internationale**

Les conventions internationales, droit coutumier international, les principes généraux des lois, décisions judiciaires, l'enseignement des autorités les plus hautement qualifiés. Processus de traité. Parties des traités.

### **Topic 3. International Law and Municipal Law**

Interaction of International law and Municipal law. Distinction between International and Municipal law. State as an entity of international law. Principles of a state: defined territory, permanent population, government, formal relations with other such entities.

### **Thema 3. Völkerrecht und Kommunalrecht.**

Verhältnisse und Unterschied zwischen dem Völkerrecht und dem Kommunalrecht. Staat als Gebilde des Völkerrechts. Die Grundsätze des Rechtsstaates: definiertes Territorium, permanente Bevölkerung, Regierung, formale Beziehungen zu den anderen Organisationen.

### **Thème 3. Loi Internationale et Municipale**

L'Interaction du droit International et du droit Municipal. Distinction entre le droit International et le droit Municipal. L'état comme une entité de droit international. Les principes d'un état : territoire, population permanente, le gouvernement, les relations formelles avec d'autres entités.

#### **Topic 4. International law of Human Rights**

Universal Declaration of Human Rights. International Covenant on Civil and Political Rights and International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Equal rights and self-determination. Fundamental freedoms.

#### **Thema 4. Internationale Menschenrechtsnormen.**

Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte. Der internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte und der internationale Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte. Gleichberechtigung und Selbstbestimmung. Grundfreiheiten.

#### **Thème 4. Loi internationale de droits de l'homme**

Déclaration universelle de droits de l'homme. La convention internationale sur les droits civils et politiques et la convention internationale sur les droits économiques, sociaux et culturels. Égalité des droits et autodétermination. Libertés fondamentales.

#### **Topic 5. International organizations. The United Nations Organization.**

International, intergovernmental, nongovernmental organizations. United Nations organization: history, purposes, principles, legal capacity. Six principal organs to the UN: General assembly, Security Council, Economic and Social Council, Trusteeship Council, International Court of Justice, Secretariat. Specialized agencies of the UN.

#### **Thema 5. Internationale Organisationen. Die Vereinten Nationen.**

Internationale, zwischenstaatliche, nichtstaatliche Organisationen. Die Organisation der Vereinten Nationen: Geschichte, Ziele, Grundsätze, Rechtsfähigkeit. Sechs wichtige Organe der UNO: Generalversammlung, Sicherheitsrat, Wirtschafts- und Sozialrat, Treuhänderat, Internationaler Gerichtshof, Sekretariat. Sonderorganisationen der UNO.

#### **Thème 5. Organisations internationales. L'organisation de Nations Unies.**

Organisations internationales, intergouvernementales, non-gouvernementales. Organisation de Nations Unies : l'histoire, les buts, les principes, la capacité juridique. Six organes principaux de l'ONU : l'Assemblée Générale, le Conseil de sécurité, le Conseil Économique et Social, le Conseil de Fidécimmis, la Cour internationale de justice, le Secrétariat. Agences spécialisées de l'ONU.

#### **Topic 6. International Dispute Settlement**

Methods of dispute resolutions. Non-judicial dispute resolution: negotiation, enquiry, mediation, good offices, conciliation. International courts. Arbitration as a method of quasi-judicial dispute resolution.

#### **Thema 6. Internationale Streitbeilegung.**

Methoden der Streitbeilegung. Außergerichtliches Verfahren der Streitbeilegung: Verhandlung, Anfrage, Mediation/Streitschlichtung, Gute Dienste, Schlichtung. Internationale Gerichtshöfe. Schiedsgerichtsbarkeit als ein Verfahren der quasigerichtlichen Streitbeilegung.

### **Thème 6. Règlement de dispute international**

Méthodes pour les résolutions de dispute. Résolution de dispute non-judiciaire: la négociation, la demande de renseignements, la médiation, les bons offices, la conciliation. Cours de justice internationales. L'arbitrage comme méthode pour la résolution de dispute quasi-judiciaire.

### **Topic 7. Diplomatic and Consular Law**

Vienna Convention on Diplomatic Relations and Vienna Convention on Consular Relations. Foreign and domestic organs of foreign relations. Diplomatic and consular immunities and privileges.

### **Thema 7. Diplomatisches und Konsularrecht.**

Wiener Übereinkommen über konsularische Beziehungen und Wiener Übereinkommen über konsularische Beziehungen. In- und Ausländische Organe für Außenbeziehungen. Diplomatische und konsularische Privilegien und Immunitäten.

### **Thème 7. Loi diplomatique et consulaire**

La Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques et la Convention de Vienne sur les Relations Consulaires. Organes étrangers et domestiques de relations étrangères. Immunités et privilèges diplomatiques et consulaires.

### III. Список рекомендуемой литературы

1. И.Г. Федотова, Г.П. Толстопятенко. Юридические понятия и категории в английском языке, Дубна: Феникс 2006
2. Amy Krois-Lindner Mat Firth. Introduction to International Legal English. Cambridge University Press, 2008
3. Amy Krois-Linder and TransLegal. International legal English, Cambridge University Press, 2006
4. Ж.Кулжабаева Международное публичное право. Общая и особенная части – Алматы: Юридическая литература 2002
5. И.И. Борисенко, Л.И. Евтушенко. Английский язык в международных документах, Москва: Айрис пресс 2007
6. Сущинский И.И. Практический курс современного немецкого языка для юридических и гуманитарных вузов, Москва : ГИС, 2000
7. Deutsch für Jurist Innen (Österreichinstitut)Zusammenstellung: Michaela Gross, Holger-Michael Arndt, 167 Seiten; neubearbeitet von Ulrike Haider-Quercia, Bettina Steurer (2.Auflage, August 2013)

#### Нормативные акты:

1. Конституция Республики Казахстан от 30 августа 1995 года  
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/K950001000>;
2. Закон Республики Казахстан о дипломатической службе Республики Казахстан от 7 марта 2002 года № 299  
<http://adilet.zan.kz/rus/docs/Z020000299>
3. Charter of the United Nations and Statute of the International Court of Justice, 26 June 1945<https://treaties.un.org/doc/source/docs/charter-all-lang.pdf>;
4. Universal Declaration of Human Rights, 16 December 1948  
<http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/>;
5. International Convention on the Elimination of All Form of Racial Discrimination, 7 March 1966 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 660, p. 195;
6. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 16 December 1966 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, p. 3;
7. International Covenant on Civil and Political Rights, 16 December 1966 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171 and vol. 1057, p. 407;
8. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 9 December 1948 // United Nations, *Treaty Series*, vol. 78, p. 277;
9. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, 10 December 1984 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 1465, p. 85;
10. Vienna Convention on the Law of Treaties, 23 May 1969 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 1155, p. 331;

11. Vienna Convention on Diplomatic Relations, 18 April 1961 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 500, p. 95;
12. Vienna Convention on Consular Relations, 24 April 1963 // United Nations, *Treaty Series* , vol. 596, p. 261.

#### **IV. Авторы типовой учебной программы**

1. Ракишева А.Ш. – магистр права, доцент департамента английского языка АО «Университет КАЗГЮУ»;
2. Ибраева А.Б. – к.филол.н., доцент, заведующий департаментом английского языка АО «Университет КАЗГЮУ»;
3. Дауленов М.М. – PhD, доцент, Заместитель председателя Правления – Директор Академии фундаментальных наук им. Салыка Зиманова АО «Университет КАЗГЮУ»
4. Качан О.Л. – магистр права, старший преподаватель департамента английского языка АО «Университет КАЗГЮУ».